

Samenwerkings- protocol

Protocole de coopération

Brussel – Bruxelles

28/04/2026



Protocol	Protocole
<p>tussen de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen (CTRG), het Federaal Instituut voor de bescherming en de bevordering van de Rechten van de Mens (FIRM), het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM), het federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel (Myria), het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme (Unia), het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, het Vlaams Mensenrechteninstituut (VMRI).</p>	<p>entre le Conseil central de surveillance pénitentiaire (CCSP), l'Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains (IFDH), l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH), le Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains (Myria), le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations (Unia), le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, le Vlaams Mensenrechteninstituut (VMRI).</p>
<p>Partijen</p> <p>CTRG, vertegenwoordigd door Pieter Houbey, Ondervoorzitter</p> <p>FIRM, vertegenwoordigd door Martien Schotsmans, Directeur</p> <p>IGVM, vertegenwoordigd door Michel Pasteel, Directeur, en Liesbet Stevens, Adjunct-directeur</p> <p>Myria, vertegenwoordigd door Koen Dewulf, Directeur</p> <p>Unia, vertegenwoordigd door Els Keytsman De Ronne, Directeur, en door Patrick Charlier, Directeur</p> <p>Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, vertegenwoordigd door Henk Van Hootegem, Coördinator</p>	<p>Parties</p> <p>CCSP, représenté par Pieter Houbey, Vice-Président</p> <p>IFDH, représenté par Martien Schotsmans, Directrice</p> <p>IEFH, représenté par Michel Pasteel, Directeur, et Liesbet Stevens, Directrice adjointe</p> <p>Myria, représenté par Koen Dewulf, Directeur</p> <p>Unia, représenté par Els Keytsman De Ronne, Directrice, et Patrick Charlier, Directeur</p> <p>Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, représenté par Henk Van Hootegem, Coordinateur</p>

<p>VMRI, vertegenwoordigd door David Stevens, Directeur</p> <p>Preambule</p> <p>De Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen (CTRG) waakt als onafhankelijke en onpartijdige toezichts- en adviesinstelling over de eerbiediging van de rechten en de menselijke waardigheid van personen in detentie. De CTRG werd opgericht bij basiswet van 12 januari 2005.</p> <p>Het Federaal Instituut voor de bescherming en de bevordering van de Rechten van de Mens (FIRM) werd opgericht bij wet van 12 mei 2019. Het is geaccrediteerd met B-status door de wereldwijde alliantie van nationale mensenrechteninstellingen (GANHRI). Het FIRM heeft tot doel bij te dragen tot de bescherming en de bevordering van de mensenrechten in België.</p> <p>Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002. Het Instituut heeft als opdracht toe te zien op de naleving van de gendergelijkheid, elke vorm van discriminatie en ongelijkheid op basis van een door de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen beschermd criterium te bestrijden en de instrumenten en strategieën die gestoeld zijn op een geïntegreerde aanpak van de genderdimensie uit te werken.</p> <p>Myria, het Federaal Migratiecentrum, is een onafhankelijke federale instelling die als wettelijke opdrachten heeft om te waken over de grondrechten van vreemdelingen, migratiestromen naar België te analyseren en de strijd tegen mensenhandel en -smokkel te stimuleren. Myria is ook de onafhankelijk nationaal rapporteur mensenhandel.</p> <p>Unia is een onafhankelijke openbare interfederale instelling die discriminatie</p>	<p>VMRI, représenté par David Stevens, Directeur</p> <p>Préambule</p> <p>Le Conseil central de surveillance pénitentiaire (CCSP) est l'organe indépendant et impartial de contrôle et d'avis veillant à garantir les droits et la dignité humaine des personnes détenues. Il a été créé par la loi de principes du 12 janvier 2005.</p> <p>L'Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains (IFDH) a été créé en vertu de la loi du 12 mai 2019. Il a été accrédité avec le statut B par l'Alliance mondiale des institutions nationales des droits de l'homme (GANHRI). L'IFDH a pour mission de contribuer à la protection et à la promotion des droits humains en Belgique.</p> <p>L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002. L'Institut a comme mission de veiller au respect de l'égalité de genre, de combattre toute forme de discrimination et d'inégalité basée sur un critère protégé par la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes et d'élaborer des instruments et stratégies fondés sur une approche intégrée de la dimension du genre.</p> <p>Myria, le Centre fédéral Migration, est une institution fédérale indépendante ayant pour mandats légaux de veiller aux droits fondamentaux des étrangers, d'analyser les flux migratoires vers la Belgique et de stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains. Myria est également rapporteur national indépendant sur la traite des êtres humains.</p> <p>Unia est une institution publique indépendante interfédérale de lutte contre les</p>
--	--

<p>bestrijdt en gelijkheid bevordert. Het is geaccrediteerd met B-status door de wereldwijde alliantie van nationale mensenrechteninstututen (GANHRI). Unia steunt slachtoffers van discriminatie op basis van de criteria beschermd door de antidiscriminatie wetten. Unia is eveneens belast met de bevordering, de bescherming en de opvolging van de toepassing van het VN-Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap. Unia werd ook in het kader van het Internationaal Verdrag van New York inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (1965) aangeduid als verantwoordelijk organisme voor het behandelen van meldingen inzake racisme.</p> <p>Het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting is een interfederale en onafhankelijke publieke instelling. Het heeft als taak de effectiviteit van de uitoefening van de grondrechten in situaties van armoede en bestaansonzekerheid te evalueren, samen met mensen in armoede en actoren in de strijd tegen armoede. Het Steunpunt tot bestrijding van armoede werd opgericht door een Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestendinging van het armoedebeleid van 5 mei 1998 (BS van 16 december 1998 en 10 juli 1999) en kreeg een mandaat ter bescherming van de mensenrechten toegekend.</p> <p>Het Vlaams Mensenrechteninstituut is opgericht bij decreet van 28 oktober 2022 (BS van 9 november 2022) en heeft als opdracht de mensenrechten te beschermen en te bevorderen binnen de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap. Het VMRI is specifiek aangewezen als het onafhankelijk instituut dat de uitvoering van het VN-Verdrag Handicap in Vlaanderen bevordert, beschermt en opvolgt.</p>	<p>discriminations et de promotion de l'égalité. L'indépendance et l'engagement d'Unia en faveur des droits humains sont reconnus par la GANHRI (statut B). Unia est chargé de soutenir les victimes de discriminations basées sur les critères protégés par les lois antidiscrimination. Unia a également été désigné comme mécanisme indépendant de promotion, de protection et de suivi de l'application de la Convention des Nations unies sur les droits des personnes handicapées. Unia a également été désignée, dans le cadre de la Convention internationale de New York sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (1965), comme organisme chargé de traiter les signalements de racisme.</p> <p>Le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale est une institution publique interfédérale et indépendante. Il a pour mission d'évaluer l'effectivité de l'exercice des droits fondamentaux dans les situations de pauvreté et de précarité, avec les personnes en situation de pauvreté et les acteurs de la lutte contre la pauvreté. Le Service de lutte contre la pauvreté a été créé par l'accord de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté du 5 mai 1998 (MB du 16 décembre 1998 et du 10 juillet 1999) et s'est vu confier un mandat de protection des droits humains.</p> <p>Le <i>Vlaams Mensenrechteninstituut</i>, l'Institut flamand des droits humains, a été créé par décret du 28 octobre 2022 (MB du 9 novembre 2022) et a pour mission de protéger et de promouvoir les droits humains dans le cadre des compétences de la Région flamande et de la Communauté flamande. Le VMRI a été spécifiquement désigné comme l'institut indépendant chargé de promouvoir, de protéger et de suivre la mise en œuvre de la Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées en Flandre.</p>
---	--

<p>Dit samenwerkingsprotocol beoogt de reeds bestaande vormen van samenwerking tussen de bovenvermelde mensenrechteninstellingen in België te formaliseren en te verankeren in een coherent en transparant afsprakenkader. Het protocol introduceert geen nieuwe bevoegdheden of instelling, maar bevestigt en structureert de samenwerking, die reeds plaatsvindt, in een netwerkstructuur. De autonomie, het mandaat en de institutionele onafhankelijkheid van elke instelling blijven volledig gewaarborgd.</p> <p>Het protocol benadrukt het belang van een doeltreffende en versterkte samenwerking tussen alle betrokken publiekrechtelijke actoren die zich inzetten voor de bescherming en bevordering van mensenrechten in België. Het draagt bij aan een betere afstemming en samenwerking tussen de betrokken instellingen. Op die manier draagt het protocol bij aan de coherentie van het mensenrechtenlandschap in België.</p> <p>Het protocol is tevens een antwoord op de verwachtingen die op internationaal vlak aan nationale mensenrechteninstellingen (NHRIs) worden gesteld. Deze verwachtingen vloeien voort uit opdrachten zoals geformuleerd door de Verenigde Naties en andere internationale en regionale mensenrechtenmechanismen, waaronder VN-verdragsorganen, het Universeel Periodiek Onderzoek (UPR), de VN-Mensenrechtenraad en regionale instellingen zoals de Raad van Europa. Deze organen doen regelmatig beroep op input van NHRIs in de vorm van onafhankelijke en betrouwbare informatie, analyses en aanbevelingen, en verwachten actieve betrokkenheid bij de opvolging van aanbevelingen aan de staat.</p> <p>Door het formaliseren van de samenwerking en het opstellen van een afsprakenkader wordt de gezamenlijke impact van de</p>	<p>Le présent protocole de coopération vise à formaliser les formes de coopération déjà existantes entre les institutions des droits humains susmentionnées en Belgique et à les ancrer dans un cadre d'accord cohérent et transparent. Le protocole n'introduit pas de nouvelles compétences ou institution, mais il confirme et structure la coopération, qui existe déjà, au sein d'une structure en réseau. L'autonomie, le mandat et l'indépendance institutionnelle de chaque institution restent pleinement garantis.</p> <p>Le protocole souligne l'importance d'une coopération efficace et renforcée entre tous les acteurs de droit public concernés qui s'engagent en faveur de la protection et de la promotion des droits humains en Belgique. Il contribue à une meilleure coordination et coopération entre les institutions concernées. Le protocole contribue ainsi à la cohérence du paysage des droits humains en Belgique.</p> <p>Le protocole répond également aux attentes qui sont formulées au niveau international à l'égard des institutions nationales des droits humains (INDH). Ces attentes découlent des missions formulées par les Nations unies et d'autres mécanismes internationaux et régionaux de défense des droits humains, notamment les organes conventionnels des Nations unies, l'Examen périodique universel (EPU), le Conseil des droits humains des Nations unies et des institutions régionales telles que le Conseil de l'Europe. Ces organes font régulièrement appel aux contributions des INDH sous la forme d'informations, d'analyses et de recommandations indépendantes et fiables, et attendent une participation active au suivi des recommandations adressées à l'État.</p> <p>La formalisation de la coopération et l'établissement d'un cadre d'accord renforcent l'impact collectif des institutions</p>
--	--

<p>mensenrechteninstellingen in België versterkt. Dit draagt bij aan een meer coherente en inclusieve vertegenwoordiging van België binnen het internationale mensenrechtenlandschap, en ondersteunt de inspanningen om gezamenlijk te voldoen aan de voorwaarden voor een internationale A-status accreditatie.</p> <p>Dit samenwerkingsprotocol doet bovendien geen afbreuk aan en is complementair aan het NPM Samenwerkingsprotocol van 2025.¹</p> <p>Wettelijk kader</p> <p>Voor de CTRG wordt verwezen naar:</p> <p>De Basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden.</p> <p>Voor het FIRM wordt verwezen naar:</p> <p>De Wet van 12 mei 2019 tot oprichting van het Federaal Instituut voor de bescherming en bevordering van de Rechten van de Mens</p> <p>Voor het IGVM wordt verwezen naar:</p> <p>De Wet van 16 december 2002 houdende oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen</p> <p>Voor Myria wordt verwezen naar:</p> <p>De Wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de</p>	<p>des droits humains en Belgique. Cela contribue à une représentation plus cohérente et plus inclusive de la Belgique dans le paysage international des droits humains et soutient les efforts visant à satisfaire conjointement aux conditions pour l'obtention d'une accréditation internationale de statut A.</p> <p>Ce protocole de coopération ne porte pas préjudice au protocole de coopération MNP de 2025 et le complète.⁴</p> <p>Cadre légal</p> <p>Pour le CCSP, il est fait référence à :</p> <p>La Loi de principes concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus</p> <p>Pour l'IFDH, il est fait référence à :</p> <p>La Loi de 12 mai 2019 portant création d'un Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains</p> <p>Pour l'IEFH, il est fait référence à :</p> <p>La Loi de 16 décembre 2002 portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes</p> <p>Pour Myria, il est fait référence à :</p> <p>La Loi créant un Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des</p>
---	---

¹ Protocol tussen het Federaal Instituut voor de bescherming en de bevordering van de Rechten van de Mens (FIRM) namens het Preventiemechanisme enerzijds, en de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen (CTRG), het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten (Comité P), en het Federaal Centrum voor de analyse van de migratiestromen, de bescherming van de grondrechten van de vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel (Myria) anderzijds, ter vastlegging van de nadere regels van samenwerking tussen het Nationaal Preventiemechanisme en de gespecialiseerde instanties bij de uitvoering van de OPCAT-opdrachten.

⁴ Protocole entre l'Institut fédéral pour la protection et la promotion des droits humains (IFDH) au nom du Mécanisme de prévention, d'une part, et le Conseil central de surveillance pénitentiaire (CCSP), le Comité permanent de surveillance des services de police (Comité P) et le Centre fédéral pour l'analyse des flux migratoires, la protection des droits fondamentaux des étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains (Myria), d'autre part, visant à fixer les modalités de coopération entre le Mécanisme nationale de prévention et les instances spécialisées dans l'exécution des missions OPCAT.

<p><u>vreemdelingen en de strijd tegen de mensenhandel</u></p> <p>Voor Unia wordt verwezen naar:</p> <p><u>Het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980</u></p> <p>Voor het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting wordt verwezen naar:</p> <p><u>Het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestendinging van het armoedebeleid van 5 mei 1998</u></p> <p>Voor het VMRI wordt verwezen naar:</p> <p><u>Het Decreet van 28 oktober 2022 tot oprichting van een Vlaams Mensenrechteninstituut</u></p> <p>Artikel 1 – Doel en uitgangspunten</p> <p>De deelnemende instellingen verbinden zich ertoe om via een mechanisme op structurele wijze samen te werken en zo het mensenrechtenlandschap in België te versterken.</p> <p>Deze samenwerking vindt plaats met respect voor het wettelijk kader, statuut, mandaat, de expertise en autonomie van elke deelnemende instelling.</p> <p>De samenwerking is gebaseerd op de volgende uitgangspunten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gedeeld engagement voor de bescherming en bevordering van mensenrechten in België; 	<p><u>étrangers et la lutte contre la traite des êtres humains</u></p> <p>Pour Unia, il est fait référence à : <u>L'Accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980</u></p> <p>Pour le Service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, il est fait référence à :</p> <p><u>L'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté du 5 mai 1998</u></p> <p>Pour le VMRI, il est fait référence à :</p> <p><u>Het Decreet van 28 oktober 2022 tot oprichting van een Vlaams Mensenrechteninstituut</u></p> <p>Article 1 – Objectif et principes</p> <p>Les institutions participantes s'engagent à coopérer de manière structurelle par le biais d'un mécanisme afin de renforcer le paysage des droits humains en Belgique.</p> <p>Cette coopération s'inscrit dans le respect du cadre juridique, du statut, du mandat, de l'expertise et de l'autonomie de chaque institution participante.</p> <p>La coopération repose sur les principes suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Engagement commun en faveur de la protection et de la promotion des droits humains en Belgique ;
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • Respect voor institutionele onafhankelijkheid en autonomie; • Transparantie, gelijkwaardigheid en wederzijds vertrouwen; <p>En beoogt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Een toename van de bescherming en bevordering van mensenrechten in België • Bevordering van toegankelijkheid, inclusief duidelijke en gezamenlijke communicatie voor burgers, zodat zij beter begrijpen welke mensenrechten hen beschermen en waar zij terecht kunnen bij schendingen. • Afstemming en samenwerking met het oog op het uitwisselen van onafhankelijke en betrouwbare informatie, analyses en aanbevelingen en om deze aan te leveren aan relevante overheden in België, internationale en regionale mensenrechtenmechanismen² en om actief bij te dragen aan de opvolging van aanbevelingen aan de Belgische overheden. • Versterking van gezamenlijke zichtbaarheid en internationale positionering. • Het gezamenlijk streven naar een A-status accreditatie voor dit Netwerk conform de Principes van Parijs³. <p>Artikel 2 – Structuur</p> <p>De samenwerking tussen de deelnemende instellingen wordt vormgegeven via een netwerkmodel (hierna: het Netwerk). Dit samenwerkingsprotocol zet het formeel samenwerkingskader voor dit netwerkmodel uiteen met duidelijke afspraken en</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Respect de l'indépendance et de l'autonomie institutionnelles ; • Transparence, égalité et confiance mutuelle ; <p>Et vise à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une amélioration de la protection et de la promotion des droits humains en Belgique • La promotion de l'accessibilité, y compris une communication claire et commune aux citoyens, afin qu'ils comprennent mieux quels droits humains les protègent et où ils peuvent s'adresser en cas de violations. • La coordination et la coopération en vue d'échanger des informations, des analyses et des recommandations indépendantes et fiables et de les transmettre aux autorités compétentes en Belgique, aux mécanismes internationaux et régionaux de défense des droits humains⁵ et de contribuer activement au suivi des recommandations adressées aux autorités belges. • Renforcement de la visibilité commune et du positionnement international. • La recherche commune d'une accréditation avec statut A pour ce Réseau, conformément aux Principes de Paris.⁶ <p>Article 2 – Structure</p> <p>La coopération entre les institutions participantes est organisée selon un modèle de Réseau (ci-après dénommé « le Réseau »). Le présent protocole de coopération définit le cadre de coopération formel de ce modèle de Réseau, avec des accords clairs et des</p>
---	---

² Waaronder VN-verdragsorganen, het Universeel Periodiek Onderzoek (UPR), de VN-Mensenrechtenraad en instellingen zoals de Raad van Europa en de Europese Unie.

³ Resolutie 48/131 aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 20 december 1993 met betrekking tot het statuut van de nationale instellingen voor de bescherming en bevordering van de rechten van de mens.

⁵ Notamment les organes conventionnels des Nations unies, l'Examen périodique universel (EPU), le Conseil des droits humains des Nations unies et des institutions telles que le Conseil de l'Europe et l'Union européenne.

⁶ Résolution 48/131 adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU le 20 décembre 1993 et relative aux principes concernant le statut des institutions nationales pour la promotion et la protection des droits de l'homme

<p>overlegstructuren, zonder dat dit leidt tot integratie in één juridische entiteit.</p>	<p>structures de consultation, sans pour autant conduire à l'intégration en une seule entité juridique.</p>
<p>Artikel 3 – Organisatie en overlegstructuur</p>	<p>Article 3 – Organisation et structure de concertation</p>
<p>§1. Strategisch Comité</p>	<p>§1. Comité stratégique</p>
<p>Elke instelling duidt voor het Strategisch Comité (hierna: het Comité) een eigen vertegenwoordiger en plaatsvervanger aan, die bevoegd zijn om beslissingen te nemen over het dagelijks bestuur van hun instelling. Bij de samenstelling van het Comité wordt gestreefd naar een evenwicht op vlak van gender en taal, waarbij maximaal twee derde van de leden hetzelfde geslacht heeft en maximaal twee derde tot de Nederlandse of de Franse taalrol behoort. Het Comité wordt zo divers mogelijk samengesteld. Het Comité wordt voorgezeten door een voorzitter die door het Comité wordt aangeduid.</p>	<p>Chaque institution désigne pour le Comité stratégique (ci-après dénommé « le Comité ») un représentant et un suppléant, habilités à prendre des décisions concernant la gestion quotidienne de leur institution. La composition du Comité vise à assurer un équilibre en termes de genre et de langue, avec au maximum deux tiers des membres du même sexe et au maximum deux tiers appartenant à la communauté linguistique néerlandaise ou française. Le Comité est composé de manière aussi diversifiée que possible. Il est présidé par un président désigné par le Comité.</p>
<p>Het Comité is verantwoordelijk voor de strategische coördinatie van de samenwerking en neemt beslissingen met betrekking tot de gezamenlijke programmatie, gezamenlijke projecten, gedeelde doelstellingen en het innemen van gezamenlijke standpunten. Het valideert de eindresultaten van het Netwerk.</p>	<p>Le Comité est responsable de la coordination stratégique de la coopération et prend des décisions concernant la programmation commune, les projets communs, les objectifs communs et l'adoption de positions communes. Il valide les résultats finaux du Réseau.</p>
<p>Het voorzitterschap van het Comité wisselt jaarlijks. De voorzitter wordt bij consensus aangeduid door het Comité, dat daarbij desgewenst een roterende benadering hanteert. De voorzitter leidt de coördinatie werkzaamheden van het Netwerk, stelt de agenda op en verzorgt de uitnodigingen. Het secretariaat van het voorzitterschap wordt verzorgd door de instelling die het voorzitterschap waarneemt. Dit kan opgenomen worden door het operationele aanspreekpunt van de desbetreffende instelling.</p>	<p>La présidence du Comité change chaque année. Le président est désigné par consensus par le Comité. Le Comité veillera à ce que le rôle de président soit assuré dans la mesure du possible successivement pas chacune des organisations. Le président dirige les travaux de coordination du Réseau, établit l'ordre du jour et envoie les invitations. Le secrétariat de la présidence est assuré par l'institution dont relève la présidence. Cette tâche peut être prise en charge par le point de contact opérationnel de l'institution concernée.</p>
<p>Het Comité vergadert minstens vier keer per jaar om de voortgang van de samenwerking te</p>	<p>Le Comité se réunit au moins quatre fois par an pour discuter de l'état d'avancement de la</p>

<p>bespreken en lopende en nieuwe initiatieven te evalueren.</p>	<p>coopération et évaluer tant les initiatives en cours que les nouvelles.</p>
<p>§2. Operationele aanspreekpunten Elke instelling duidt één persoon aan als operationeel aanspreekpunt voor de operationele opvolging van de gezamenlijke activiteiten binnen het Netwerk.</p>	<p>§2. Points de contact opérationnels Chaque institution désigne une personne comme point de contact opérationnel pour le suivi opérationnel des activités communes au sein du Réseau.</p>
<p>De rol en de concrete taken van de operationele aanspreekpunten worden vastgelegd in een werkdocument dat door het Comité bij consensus wordt goedgekeurd. Elke instelling blijft verantwoordelijk voor de interne coördinatie en informatie-uitwisseling binnen haar organisatie.</p>	<p>Le rôle et les tâches concrètes des points de contact opérationnels sont définis dans un document de travail approuvé par consensus par le Comité. Chaque institution reste responsable de la coordination interne et de l'échange d'informations au sein de son organisation.</p>
<p>§3. Projectgroepen Binnen het Netwerk kunnen op initiatief van het Comité of op voorstel van een of meer deelnemende instellingen tijdelijke of permanente projectgroepen worden opgezet rond specifieke thema's of projecten die relevant zijn voor meerdere instellingen. De samenstelling van deze groepen gebeurt op basis van mandaat, expertise, interesse en vrijwillige deelname. Vanuit de projectgroepen kan ook contact worden gelegd met andere mensenrechtenactoren, bijvoorbeeld leden van het Mensenrechtenplatform.</p>	<p>§3. Groupes de projet Au sein du Réseau, à l'initiative du Comité ou sur proposition d'une ou plusieurs institutions participantes, des groupes de projet temporaires ou permanents peuvent être créés autour de thèmes ou de projets spécifiques, qui présentent un intérêt pour plusieurs institutions. La composition de ces groupes se fait sur la base du mandat, de l'expertise, de l'intérêt et de la participation volontaire. Les groupes de projet peuvent également établir des contacts avec d'autres acteurs des droits humains, par exemple les membres de la Plateforme des droits humains.</p>
<p>Elke instelling behoudt volledige autonomie om al dan niet deel te nemen aan een projectgroep. Deelnemende instellingen wijzen zelf medewerkers aan. Projectgroepen werken toe naar gezamenlijke output, zoals internationale rapportages, adviezen, rapporten, beleids- of sensibiliseringscampagnes en die bijdragen aan de gedeelde doelstellingen van het Netwerk.</p>	<p>Chaque institution conserve sa pleine autonomie pour participer ou non à un groupe de projet. Les institutions participantes désignent elles-mêmes leurs collaborateurs. Les groupes de projet travaillent à la réalisation de résultats communs, tels que des rapports internationaux, des avis, des rapports, des campagnes politiques ou de sensibilisation et qui contribuent aux objectifs communs du Réseau.</p>
<p>De resultaten van de werkzaamheden van een projectgroep worden ter validatie voorgelegd aan het Comité. Elke instelling laat dit</p>	<p>Les résultats du travail accompli par un groupe de projet sont soumis au Comité pour validation. Chaque institution fait ensuite</p>

<p>resultaat vervolgens volgens de eigen interne validatieprocedures goedkeuren.</p> <p>Op verzoek van een deelnemende instelling kan een eerder door één of meer instellingen ingenomen standpunt of ontwikkeld eindresultaat alsnog als Netwerkeindresultaat worden gepresenteerd, mits alle overige instellingen hiermee instemmen.</p>	<p>approuver ce résultat selon ses propres procédures de validation internes.</p> <p>À la demande d'une institution participante, une position précédemment adoptée ou un délivrable développé par une ou plusieurs institutions peut encore être présenté comme un délivrable du Réseau, à condition que tous les autres y consentent.</p>
<p>Artikel 4 – Programmatie</p> <p>Het Comité stelt jaarlijks een gezamenlijke programmatie op waarin gezamenlijk beleidswerk, projecten, rapporten aan internationale verdragsorganen, publicaties, en campagnes worden opgenomen. Deze programmatie vormt het kader voor samenwerking en afstemming, zonder verplichting tot deelname aan elk onderdeel.</p> <p>Voor elk project dat door meerdere instellingen wordt gedragen, wordt een werkplan uitgewerkt met duidelijke afspraken over taakverdeling, verantwoordelijkheden, financiering en beoogde resultaten. Projecten worden pas uitgevoerd indien de nodige middelen zijn verzekerd.</p> <p>Elke instelling behoudt volledige autonomie over haar eigen programmatie en blijft vrij om individuele, bilaterale of multilaterale initiatieven te ontplooiën buiten het kader van de projecten van het Netwerk.</p>	<p>Article 4 – Programmation</p> <p>Le Comité établit chaque année une programmation commune qui comprend les actions de plaidoyer et les projets, rapports aux organes internationaux, publications et campagnes communs. Cette programmation constitue le cadre de la coopération et de la coordination, sans obligation de participer à chaque élément.</p> <p>Pour chaque projet soutenu par plusieurs institutions, un plan de travail est élaboré, avec des accords clairs sur la répartition des tâches, les responsabilités, le financement et les résultats escomptés. Les projets ne sont mis en œuvre que si les ressources nécessaires sont garanties.</p> <p>Chaque institution conserve une autonomie totale sur sa propre programmation et reste libre de développer des initiatives individuelles, bilatérales ou multilatérales en dehors du cadre des projets du Réseau.</p>
<p>Artikel 5 – Gezamenlijk contactpunt voor internationale actoren</p> <p>Internationale actoren, waaronder de Verenigde Naties, GANHRI en buitenlandse nationale mensenrechteninstellingen, kunnen zich via één gezamenlijk contactpunt tot het Netwerk richten. Alle binnenkomende vragen en verzoeken worden via dit centrale kanaal ontvangen en vervolgens binnen het Netwerk verder verdeeld.</p> <p>Het beheer van dit contactpunt wordt waargenomen door de operationele aanspreekpunten. De praktische werking,</p>	<p>Article 5 – Point de contact commun pour les acteurs internationaux</p> <p>Les acteurs internationaux, notamment les Nations unies, la GANHRI et les institutions nationales de droits humains étrangères, peuvent s'adresser au Réseau par l'intermédiaire d'un point de contact commun. Toutes les questions et demandes reçues sont transmises par ce canal central, puis réparties au sein du Réseau.</p> <p>La gestion de ce point de contact est assurée par les points de contact opérationnels. Le fonctionnement pratique, la répartition des</p>

<p>taakverdeling en opvolgingsmodaliteiten worden vastgelegd in een bijlage bij dit protocol.</p> <p>Wanneer een deelnemende instelling via haar eigen communicatiekanalen een vraag of verzoek ontvangt dat a priori door het gezamenlijke contactpunt zou worden beheerd, verbindt zij zich ertoe dit door te sturen naar het gezamenlijk contactpunt voor verdere afstemming. Dit geldt eveneens wanneer een vraag of verzoek buiten de eigen bevoegdheid valt of (deels) binnen de bevoegdheid van meerdere instellingen ressorteert. Instellingen behouden het recht op directe communicatie met internationale actoren binnen hun eigen bevoegdheidsdomein; bestaande bilaterale contacten en protocollen blijven onaangetast. In geval van onduidelijkheid of meningsverschillen, stemt het Comité onderling af teneinde een gecoördineerde en consistente respons te verzekeren.</p> <p>Ook binnenlands behoudt elke instelling haar eigen communicatiekanalen en publiekswerking. Voor vragen van burgers die bij een niet-bevoegde instelling terechtkomen, worden duidelijke afspraken gemaakt over doorverwijzing, met het oog op klantvriendelijkheid en toegankelijkheid, zonder afbreuk te doen aan bestaande protocollen hieromtrent.</p> <p>Artikel 6 – Deelname aan internationale fora De deelnemende instellingen nemen deel aan internationale fora in overeenstemming met hun wettelijke mandaten en bevoegdheden, met toepassing van het principe <i>in foro interno, in foro externo</i>.</p> <p>Indien de materie van een internationaal forum hoofdzakelijk onder het mandaat van één instelling valt, neemt die instelling de deelname en vertegenwoordiging op zich in</p>	<p>tâches et les modalités de suivi sont définis dans une annexe au présent protocole.</p> <p>Lorsqu'une institution participante reçoit, par ses propres canaux de communication, une question ou une demande qui serait – a priori – traitée par le point de contact, elle s'engage à la transmettre au point de contact commun pour coordination. Il en va de même lorsqu'une question ou une demande ne relève pas de sa compétence ou relève (en partie) de la compétence de plusieurs institutions. Les institutions conservent le droit de communiquer directement avec les acteurs internationaux relevant de leur propre domaine de compétence ; les contacts bilatéraux existants et les protocoles restent inchangés. En cas d'ambiguïté ou de divergence d'opinions, le Comité se concerte afin de garantir une réponse coordonnée et cohérente.</p> <p>Au niveau national également, chaque institution conserve ses propres canaux de communication et ses propres activités de sensibilisation du public. Pour les questions des citoyens qui sont adressées à une institution non compétente, des accords clairs sont conclus en matière de renvoi, dans un souci de convivialité et d'accessibilité, sans préjudice des protocoles existants à cet égard.</p> <p>Article 6 – Participation à des forums internationaux Les institutions participantes prennent part aux forums internationaux conformément à leurs mandats et compétences légaux, en appliquant le principe <i>in foro interno, in foro externo</i>.</p> <p>Si le sujet d'un forum international relève essentiellement du mandat d'une seule institution, celle-ci assume la participation et la représentation en son nom propre et</p>
---	---

<p>eigen naam en bepaalt zij haar eigen standpunt, wettelijke opdracht en werkwijze.</p> <p>Deelname door het Netwerk is aangewezen wanneer de aangelegenheid de mandaten en bevoegdheden van meerdere instellingen betreft, of er nood is aan een gecoördineerde en eenduidige externe aanwezigheid of communicatie. Binnen het Comité worden dan de nodige afspraken bij consensus gemaakt, waarbij ook de modaliteiten van terugkoppeling naar het Netwerk worden vastgelegd.</p> <p>Artikel 7 - Vertegenwoordiging bij internationale fora</p> <p>Internationale vertegenwoordiging bij GANHRI, VN-organen en andere vergaderingen die voorbehouden zijn aan nationale mensenrechteninstellingen (NHRI), conform de Principes van Parijs, gebeurt op basis van ieders wettelijke toegekende mandaten en bevoegdheden, met toepassing van het principe <i>in foro interno, in foro externo</i>.</p> <p>Indien de materie van een internationaal forum hoofdzakelijk onder het mandaat van één instelling valt, neemt die instelling de vertegenwoordiging op zich in eigen naam en bepaalt zij het eigen standpunt, conform haar wettelijke opdracht en werkwijze.</p> <p>Vertegenwoordiging door het Netwerk is aangewezen wanneer de aard van de aangelegenheid de mandaten en bevoegdheden van meerdere instellingen binnen het Netwerk betreft, of wanneer er nood is aan een gecoördineerde en eenduidige externe communicatie namens het Netwerk.</p> <p>Wanneer een vertegenwoordiging door het Netwerk is aangewezen, duidt het Comité een instelling aan om het Netwerk extern te vertegenwoordigen. Deze vertegenwoordiger treedt op namens het Netwerk. Bij de aanduiding van vertegenwoordiger(s) wordt rekening gehouden met het mandaat van elke</p>	<p>détermine sa propre position, sa mission légale et sa méthode de travail.</p> <p>La participation du Réseau est recommandée lorsque la question concerne les mandats et les compétences de plusieurs institutions, ou nécessite une présence ou une communication externe coordonnée et univoque. Les accords nécessaires sont alors conclus par consensus au sein du Comité, qui définit également les modalités de retour d'information au Réseau.</p> <p>Article 7 - Représentation dans les forums internationaux</p> <p>La représentation internationale auprès du GANHRI, des organes des Nations unies et d'autres réunions réservées aux institutions nationales des droits humains (INDH), conformément aux Principes de Paris, se fait sur la base des mandats et compétences légalement attribués à chacun, en application du principe <i>in foro interno, in foro externo</i>.</p> <p>Si la matière traitée par un forum international relève essentiellement du mandat d'une seule institution, celle-ci assure la représentation en son nom propre et détermine sa propre position, conformément à sa mission légale et à son mode de fonctionnement.</p> <p>La représentation par le Réseau est indiquée lorsque la nature de l'affaire concerne les mandats et les compétences de plusieurs institutions au sein du Réseau, ou lorsqu'il est nécessaire de communiquer de manière coordonnée et univoque au nom du Réseau.</p> <p>Lorsqu'une représentation par le Réseau est indiquée, le Comité désigne une institution pour représenter le Réseau à l'extérieur. Ce représentant agit au nom du Réseau. La désignation du ou des représentants tient compte du mandat de chaque institution et de la mesure dans laquelle ce mandat</p>
--	--

<p>instelling en met de mate waarin dat mandaat inhoudelijk het meeste aansluit bij het onderwerp of de thematiek van het betrokken internationaal forum.</p> <p>Voor de vertegenwoordigingen door het Netwerk wordt het in te nemen standpunt bij consensus vastgesteld. Indien geen consensus bestaat over het volledige standpunt, beperkt de vertegenwoordiging zich tot die onderdelen waarover wel overeenstemming is bereikt. In dergelijke gevallen kan het Comité beslissen om een bijkomende deelnemer aan de delegatie toe te voegen – indien het desbetreffende forum dat toelaat - zodat aanvullende standpunten binnen het Netwerk op gepaste wijze kunnen worden gedeeld.</p> <p>Na afloop van een internationale vertegenwoordigingsopdracht koppelt de vertegenwoordiger binnen één maand terug aan het Netwerk over de inhoud van de bijeenkomst, de besproken standpunten en eventuele vervolgacties. Daarbij bevestigt de vertegenwoordiger dat het mandaat conform de gemaakte afspraken werd uitgevoerd.</p> <p>In organen en platformen waar gestemd moet worden, stemt de vertegenwoordiger van het Netwerk op basis van consensus bereikt in het Comité. Indien geen consensus wordt bereikt, wordt onthouding toegepast.</p> <p>Artikel 8 – Besluitvorming</p> <p>De besluitvorming binnen het Netwerk is gestoeld op consensus. De deelnemende instellingen engageren zich om via overleg, open communicatie en actieve deelname te streven naar een gemeenschappelijke basis en gedeelde doelstellingen. Daarbij wordt rekening gehouden met de perspectieven en expertise van alle partijen, in overeenstemming met hun mandaat. Elke instelling levert redelijke inspanningen om consensus te bereiken.</p>	<p>correspond le mieux au sujet ou à la thématique du forum international concerné.</p> <p>Pour les représentations par le Réseau, la position à adopter est déterminée par consensus. En l'absence de consensus sur l'ensemble de la position, la représentation se limite aux éléments sur lesquels un accord a été trouvé. Dans de tels cas, le Comité peut décider d'ajouter un participant supplémentaire à la délégation – si le forum concerné le permet – afin que les positions complémentaires au sein du Réseau puissent être partagées de manière appropriée.</p> <p>À l'issue d'une mission de représentation internationale, le représentant rend compte au Réseau, dans un délai d'un mois, du contenu de la réunion, des positions discutées et des éventuelles actions de suivi. Ce faisant, le représentant confirme que le mandat a été exécuté conformément aux accords conclus.</p> <p>Dans les organes et les plateformes où un vote est nécessaire, le représentant du Réseau vote sur la base du consensus atteint au sein du Comité. Si aucun consensus n'est atteint, l'abstention est appliquée.</p> <p>Article 8 – Prise de décision</p> <p>La prise de décision au sein du Réseau repose sur le consensus. Les institutions participantes s'engagent à rechercher une base commune et des objectifs partagés par le biais de la consultation, d'une communication ouverte et d'une participation active. Ce faisant, elles tiennent compte des perspectives et de l'expertise de toutes les parties, conformément à leur mandat. Chaque institution déploie des efforts raisonnables pour parvenir à un consensus.</p>
--	--

<p>Strategische beslissingen, waaronder de jaarlijkse programmatie, de aanstelling van het roterend voorzitterschap en de modaliteiten inzake deelname en internationale vertegenwoordiging, worden door het Comité genomen op basis van consensus binnen het Netwerk. Elke instelling beschikt daarbij over één stem.</p> <p>Elke instelling behoudt de mogelijkheid om binnen het eigen mandaat en volgens de eigen planning publicaties, rapporteringen en adviezen te publiceren. Wanneer een kwestie binnen de bevoegdheid van meerdere instellingen valt, of wanneer het gaat om gewichtige aangelegenheden waarvoor één of meerdere instellingen bevoegd zijn, kan een gezamenlijk standpunt worden gevraagd. Het Comité beslist, wanneer consensus wordt bereikt, of een dergelijk gezamenlijk standpunt wordt ingenomen.</p> <p>Bij de besluitvorming over gezamenlijke standpunten en eindresultaten is onthouding mogelijk. Een onthouding verhindert niet dat een eindresultaat als Netwerkstandpunt wordt aangenomen, voor zover geen enkele instelling tegenstemt.</p> <p>Artikel 9 - Communicatie</p> <p>Het Netwerk beoogt externe standpunten en gezamenlijke eindresultaten te formuleren op basis van consensus. De wijze waarop een eindresultaat extern wordt gepresenteerd, volgt de uitkomst van de besluitvorming:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Volledige consensus: het eindresultaat wordt gepresenteerd als Netwerkeindresultaat en draagt het Netwerklogo en de logo's van alle instellingen. • Onthouding van één of meerdere instellingen: dit wordt beschouwd als consensus binnen het Netwerk. Het eindresultaat wordt gepresenteerd met het Netwerklogo, aangevuld met de logo's van de deelnemende instellingen die voor hebben gestemd. 	<p>Les décisions stratégiques, notamment la programmation annuelle, la nomination de la présidence tournante et les modalités de participation et de représentation internationale, sont prises par le Comité sur la base d'un consensus au sein du Réseau. Chaque institution dispose d'une voix.</p> <p>Chaque institution conserve la possibilité de publier des publications, des rapports et des avis dans le cadre de son propre mandat et selon son propre calendrier. Lorsqu'une question relève de la compétence de plusieurs institutions ou lorsqu'il s'agit de questions importantes relevant de la compétence d'un ou de plusieurs entre elles, une position commune peut être demandée. Le Comité décide, lorsqu'un consensus est atteint, si une telle position commune est adoptée.</p> <p>Lors de la prise de décision sur les positions et les livrables communs, l'abstention est possible. Une abstention n'empêche pas l'adoption d'un livrable en tant que position du Réseau, pour autant qu'aucune institution ne vote contre.</p> <p>Article 9 - Communication</p> <p>Le Réseau vise à formuler des positions externes et des livrables communs sur la base d'un consensus. La manière dont un livrable est présenté à l'extérieur dépend du résultat de la prise de décision :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consensus total : le livrable est présenté comme un livrable du Réseau et porte le logo du Réseau, ainsi que les logos de toutes les institutions • Abstention d'une ou plusieurs institutions : cela est considéré comme un consensus au sein du Réseau. Le livrable est présenté avec le logo du Réseau, complété par les logos des institutions participantes qui ont voté pour.
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • Tegenstem van één of meerdere instellingen: er is geen consensus. Het eindresultaat wordt niet als Netwerkresultaat gepresenteerd en draagt enkel de logo's van de deelnemende instellingen die voor hebben gestemd. <p>De deelnemende instellingen engageren zich te streven naar afstemming en consensus maar behouden het recht om afzonderlijk te communiceren binnen hun eigen mandaat en verantwoordelijkheid, of gezamenlijk met andere instellingen, maar in dat geval niet uit naam van het Netwerk.</p> <p>Artikel 10 – Bijdragen aan het Netwerk Elke deelnemende instelling draagt bij aan de werking van het Netwerk op een wijze die proportioneel en redelijk is, met respect voor haar eigen budgettaire en organisatorische autonomie.</p> <p>Het Comité kan overeenkomen dat instellingen personeel ter beschikking stellen voor de uitvoering van gezamenlijke taken binnen het Netwerk. Deze inzet gebeurt op vrijwillige basis en binnen de mogelijkheden van de betrokken instelling.</p> <p>Artikel 11 – Geschillenoplossing In geval van ernstige meningsverschillen die de goede werking van het Netwerk in het gedrang brengen, verbinden de vertegenwoordigers van de deelnemende instellingen zich ertoe om via overleg en op basis van wederzijds respect maximaal te streven naar een gezamenlijk gedragen oplossing. Indien deze inspanningen niet tot een akkoord leiden, wordt het geschil voorgelegd aan de respectievelijke bestuursorganen van de betrokken instellingen, met het oog op het bereiken van een overeenkomst op het niveau van de bestuursorganen.</p> <p>Indien ook op dat niveau geen oplossing wordt gevonden, duiden de betrokken instellingen in</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vote contraire d'une ou plusieurs institutions : il n'y a pas de consensus. Le livrable n'est pas présenté comme un livrable du Réseau et ne porte que les logos des institutions participantes ayant voté pour. <p>Les institutions participantes s'engagent à rechercher l'harmonisation et le consensus, mais se réservent le droit de communiquer séparément dans le cadre de leur propre mandat et de leur propre responsabilité, ou conjointement avec d'autres institutions dans ce cas, pas au nom du Réseau.</p> <p>Article 10 – Contributions au Réseau Chaque institution participante contribue au fonctionnement du Réseau de manière proportionnée et raisonnable, dans le respect de son autonomie budgétaire et organisationnelle.</p> <p>Le Comité peut convenir que les institutions mettent du personnel à disposition pour l'exécution de tâches communes au sein du Réseau. Cet engagement se fait sur une base volontaire et dans la mesure des possibilités de l'institution concernée.</p> <p>Article 11 – Règlement des différends En cas de désaccord grave compromettant le bon fonctionnement du Réseau, les représentants des institutions participantes s'engagent à rechercher, par la concertation et dans le respect mutuel, une solution commune. Si ces efforts ne débouchent pas sur un accord, le différend est soumis aux organes administratifs respectifs des institutions concernées, en vue de parvenir à un accord au niveau des organes administratifs.</p> <p>Si aucune solution n'est trouvée à ce niveau non plus, les institutions concernées</p>
---	---

<p>onderling overleg een neutrale bemiddelaar aan, die het proces van geschillenbeslechting op onafhankelijke wijze begeleidt. Deze bemiddelaar wordt geacht het vertrouwen te genieten van alle partijen en handelt met het oog op het herstel van de samenwerking binnen het Netwerk.</p> <p>Indien het geschil zich voordoet tussen enkele deelnemende instellingen, wordt in eerste instantie geprobeerd om via bemiddeling door een afgevaardigde van een andere, niet-betrokken instelling tot een oplossing te komen. Deze bemiddelaar treedt op in een neutrale rol en faciliteert het overleg tussen de betrokken partijen. Indien deze inspanningen niet tot een akkoord leiden, wordt het geschil voorgelegd aan de respectievelijke bestuursorganen van de betrokken instellingen, met het oog op het bereiken van een overeenkomst op dat niveau. Indien ook op dat niveau geen oplossing wordt gevonden, duiden de betrokken instellingen in onderling overleg een neutrale bemiddelaar aan, die het proces van geschillenbeslechting op onafhankelijke wijze begeleidt.</p> <p>Indien uiteindelijk geen oplossing kan bereikt worden voor het geschil, dan kan een twee derde meerderheid beslissen een instelling uit te sluiten van het Netwerk.</p> <p>Artikel 12 – Slotbepalingen</p> <p>Dit protocol treedt in werking zodra het ondertekend is door alle deelnemende instellingen. Wijzigingen aan het protocol kunnen worden voorgesteld en doorgevoerd op voorstel van één of meerdere instellingen, mits consensus. De instellingen verbinden zich ertoe het samenwerkingsprotocol minstens om de twee jaar gezamenlijk te evalueren, met het oog op verbetering en versterking van het gezamenlijke engagement.</p> <p>Het protocol wordt aangegaan voor een initiële termijn van twee jaar en wordt daarna automatisch verlengd met opeenvolgende</p>	<p>désignent d'un commun accord un médiateur neutre, qui supervise le processus de règlement des litiges de manière indépendante. Ce médiateur est censé jouir de la confiance de toutes les parties et agit dans le but de rétablir la coopération au sein du Réseau.</p> <p>Si le différend oppose quelques institutions participantes, on tentera dans un premier temps de parvenir à une solution par la médiation d'un représentant d'une autre institution non concernée. Ce médiateur jouera un rôle neutre et facilitera la concertation entre les parties concernées. Si ces efforts ne débouchent pas sur un accord, le différend est soumis aux organes administratifs respectifs des établissements concernés, en vue de parvenir à un accord à ce niveau. Si aucune solution n'est trouvée à ce niveau non plus, les établissements concernés désignent d'un commun accord un médiateur neutre, qui supervise le processus de règlement des différends de manière indépendante.</p> <p>Si aucune solution ne peut finalement être trouvé au litige, une majorité des deux tiers peut décider d'exclure une institution du Réseau.</p> <p>Article 12 – Dispositions finales</p> <p>Le présent protocole entre en vigueur dès sa signature par toutes les institutions participantes. Des modifications au protocole peuvent être proposées et mises en œuvre à la demande d'une ou plusieurs institutions, à condition qu'un consensus soit atteint. Les institutions s'engagent à évaluer conjointement le protocole de coopération au moins tous les deux ans, en vue d'améliorer et de renforcer leur engagement commun.</p> <p>Le protocole est conclu pour une durée initiale de deux ans et est ensuite automatiquement renouvelé pour des périodes successives de</p>
--	---

periodes van telkens twee jaar, tenzij een instelling haar deelname aan het protocol schriftelijk opzegt met een opzegtermijn van drie maanden. Verplichtingen die op het moment van opzegging nog lopen, blijven ook voor die instelling van kracht tot volledige uitvoering. Bij opzegging door één van de deelnemende instellingen blijft het protocol onverminderd van toepassing voor de overige instellingen.	deux ans, sauf si une institution résilie sa participation au protocole par écrit avec un préavis de trois mois. Les obligations encore en cours au moment de la résiliation restent en vigueur pour cet établissement jusqu'à leur exécution complète. En cas de résiliation par l'une des institutions participantes, le protocole reste pleinement applicable aux autres.
---	--

Gedaan te Brussel, op 28 april 2026

Fait à Bruxelles, le 28 avril 2026

Voor de CTRG
Pour le CCSP

Pieter Houbey

Voor het FIRM
Pour l'IFDH

Martien Schotsmans

Voor het IGVM
Pour l'IEFH

Michel Pasteel
Liesbet Stevens

Voor Myria
Pour Myria

Koen Dewulf

Voor Unia
Pour Unia

Els Keytsman De Ronne
Patrick Charlier

Voor het Steunpunt tot
bestrijding van armoede
Pour le Service de lutte
contre la pauvreté

Henk Van Hootegem

Voor het VMRI
Pour le VMRI

David Stevens